



文穎怡主席（左五）與高級職員致送紀念品予計劃義務顧問瑪麗醫院精神科部門主管陳國齡醫生（右五）。
Ms. Ginny MAN (left 5), the Chairman, and senior staff presented a souvenir to the Project's advisor Dr. CHAN Kwok Ling, Phyllis (right 5), Chief of Service, Department of Psychiatry, Queen Mary Hospital.

「愛情 GPS」教材套及棋盤
The "GPS to Intimate Relationship" group training manual and its board game



22
9

&

6
10

愛情GPS – 「自閉症青少年性與關係教育計劃」發佈會

在優質教育基金資助下，東華三院何玉清教育心理服務中心於2018-2020學年間，在8間中學推行是項計劃，旨在為患有自閉症的中學生、其家長及老師編製一套內容全面的性與關係教育小組訓練教材套，並進行小組訓練或工作坊。透過早前舉行的兩場網上發佈會，向超過730名專業人士介紹並發放「愛情GPS」教材套，內容包括15節小組訓練及24段教學短片。

Dissemination Seminar of "GPS to Intimate Relationship - Sex and Relationship Education Programme for Adolescents with Autism Spectrum Disorder"

Funded by the Quality Education Fund, TWGHs Ho Yuk Ching Educational Psychology Service Centre implemented the Programme in 8 secondary schools throughout academic years 2018-2020. The Programme aimed to develop a comprehensive training manual and provide group trainings or workshops for secondary students with Autism Spectrum Disorder, their parents and teachers. At two online seminars conducted earlier, a group training manual titled "GPS to Intimate Relationship" was distributed to over 730 professionals, with contents including 15 sessions of group trainings and 24 educational videos.

21
11

東華三院150周年足球隊集訓開展儀式暨嘉賓友誼賽

本年度的東華三院足球隊陣容鼎盛，共有36名參加者。本院足球隊於集訓開展儀式後，與豐盛服務集團有限公司足球隊進行嘉賓友誼賽，最終東華足球隊小勝1比0，為新球季寫下漂亮的一頁。

TWGHs 150th Anniversary Staff Football Team Kick-off Ceremony cum Friendly Match

Tung Wah Staff Football Team has a prosperous line-up of 36 players this year. The Kick-off Ceremony was immediately followed by an exciting friendly match between the Team and FSE Services Group Limited. Tung Wah Staff Football Team won the match with a final score of 1 to 0, making an impressive start for the new season.



文穎怡主席（左二）帶領董事局成員、高級職員和其他嘉賓合力把巨型足球送進龍門，寓意足球隊新球季集訓正式開始。
Led by Ms. Ginny MAN (left 2), the Chairman, Board Members, senior staff and other guests rolled a giant football into the goal together, representing a good start of practice sessions for the new football season.

31
10

東華三院150周年員工乒乓球賽

今屆員工賽事包括男女子單打、男女子雙打及混合雙打，共進行38場賽事。為增添比賽氣氛，文穎怡主席及人力資源委員會主任委員馬清揚副主席，帶領董事局成員率先進行嘉賓友誼賽。頒獎典禮於比賽結束後隨即舉行，各參加者均盡興而歸。

TWGHs 150th Anniversary Staff Table Tennis Tournament

There were 38 matches in total including Men's and Women's Singles, Men's and Women's Doubles and Mixed Doubles. To make the Tournament even more exciting, Ms. Ginny Man, the Chairman, and Mr. MA Ching Yeung, Philip, Vice-Chairman cum Chairman of Human Resources Committee, each led a team of Board Members and participated in the VIP Match. The award ceremony was held right after the matches, as players all had a great time in the Tournament.



文穎怡主席（上）及人力資源委員會主任委員馬清揚副主席（下）出戰嘉賓友誼賽。
Ms. Ginny MAN (top), the Chairman, and Mr. MA Ching Yeung, Philip (bottom), Vice-Chairman cum Chairman of Human Resources Committee were playing the VIP match.



文穎怡主席（前排左八）與董事局成員、高級職員及一眾員工參與球賽。
Ms. Ginny MAN (front row, left 8), the Chairman, Board Members, senior staff and staff members participated in the Tournament.



文穎怡主席（左四）、人力資源委員會主任委員馬清揚副主席（右四）、董事局成員聯同嘉賓隊伍的代表主持開球儀式。
Ms. Ginny MAN (left 4), the Chairman, and Mr. MA Ching Yeung, Philip (right 4), Vice-Chairman cum Chairman of Human Resources Committee, and Board Members officiated at the Kick-off Ceremony with representatives of the guest teams.



14
11

東華三院150周年員工保齡球賽

今年共有11支隊伍參加精彩刺激的員工賽事，競逐男女子個人及隊際獎項。嘉賓友誼賽則邀得中國銀行（香港）有限公司、香港永明金融有限公司、海洋公園、曾憲備慈善基金及滙豐人壽保險（國際）有限公司，派員與董事局成員競逐，最終友誼賽隊際冠軍及個人冠軍均由中國銀行（香港）有限公司奪得。

TWGHs 150th Anniversary Staff Bowling Tournament

The Tournament was filled with laughter and excitement, with 11 teams competing for the Men's and Women's Individual and Team Championships. Meanwhile, the Bank of China (Hong Kong) Limited, Sun Life Hong Kong Limited, Ocean Park, Tseng Hin Pei Charity Fund and HSBC Life (International) Limited were invited to join a friendly match with Board Members. The Bank of China (Hong Kong) Limited won both the champion of team and individual competitions!